

НЯКОИ РАЗЛИКИ МЕЖДУ ОБУЧЕНИЕТО ПО СПЕЦИАЛИЗИРАН И ПО ОБЩ АНГЛИЙСКИ ЕЗИК СПОРЕД СТУДЕНТИ И ПРЕПОДАВАТЕЛИ

Дилян Гатев¹
e-mail: d.p.gatev@unwe.bg

Резюме

Предмет на настоящото изследване са различията между обучението по специализиран и по общ английски език според студенти и преподаватели. Обект на изследването е тяхното мнение по няколко въпроса, свързани с двата вида обучение. Целта е установяването на някои разлики между тях. Както при усвояването на общата лексика, така и при усвояването на бизнес лексиката студентите използват най-вече стратегията запаметяване на примерни изречения, съдържащи непознатите думи в контекст. Преподавателите също биха препоръчали най-вече тази стратегия. Взemanето предвид на направените в заключението изводи би послужило за повишаване качеството на обучението по английски език за специализирани цели.

Ключови думи: обучение, бизнес, английски език, студенти, преподаватели

JEL: A22, Y80

Увод

Чуждоезиковото обучение заема все по-важно място в учебните планове във всички степени на образованието, тъй като владеенето на поне два чужди езика е житейско умение, все по-необходимо за успешна професионална реализация. Предмет на настоящото изследване са различията между обучението по специализиран и по общ английски език според студенти и преподаватели. Обект на изследването е тяхното мнение по няколко въпроса, свързани с двата вида обучение. Целта е установяването на някои разлики между тях.

За постигане на тази цел се поставят следните изследователски задачи: да се очертаят основните характеристики на обучението по специализиран английски език предимно в съпоставителен план с тези на обучението по общ английски език; да се обърне внимание на терминологичната лексика в обучението по английски език за специализирани цели; да бъде описано

¹ Старши преподавател, доктор, катедра „Нужди езици и приложна лингвистика“, факултет „Международна икономика и политика“, УНСС, ORCID: 0000-0002-5878-451X

обучението по бизнес английски език в Университета за национално и световно стопанство – София; да бъде представена същността на емпирично-то изследване; да бъдат разгледани съпоставително част от резултатите от анкетното проучване със студентите при постъпване в университета, при завършване на първи курс и това с преподавателите (по бизнес английски език). За изпълнение на поставените задачи са използвани следните изследователски методи: теоретичен анализ на научната литература по темата на публикацията; анкетиране на студентите и преподавателите – участници в емпиричното изследване; статистически методи за обработка на резултатите от трите анкетни проучвания.

Обучение по английски език за специализирани цели (АЕСЦ)

Мънби (Munby, 1978) дефинира курсовете по АЕСЦ като такива, при които съставянето на учебната програма и материали се определя изцяло въз основа на предварителен анализ на комуникативните потребности на учещите. Според Дъдли-Еванс и Сейнт Джон (Dudley-Evans and St John, 1998) обучението по АЕСЦ е създадено, за да отговори на потребностите на учещите, като използва методиката и дейностите, характерни за съответните специализирани дисциплини, и се фокусира върху езика, уменията, дискурса и жанра, типични за тези дейности.

Обучението по АЕСЦ се различава от обучението по английски език за общи цели по това, че първото е насочено предимно към практически ситуации и непосредствените професионални или академични потребности на учещите. Затова езикът, който се използва и преподава, е по-буквален (по-конкретен), отколкото метафоричен (абстрактен). Акцентира се основно върху комуникативните езикови умения, а не толкова върху езиковите конструкции. Обучението по АЕСЦ обхваща това по английски език за професионални цели, чиято цел е да се улесни комуникацията на специалиста (експерта) в международен контекст (Garcia Laborda and Litzler, 2015).

Според Хардинг (Harding, 2007) потребностите на обучаваните и спецификата на съответните специализирани дисциплини определят съдържанието на материалите при обучението по различните разновидности на АЕСЦ (бизнес английски език, юридически английски език, технически английски език, медицински английски език и т.н.). Шлепегрел и Бауман (Schlepperegell and Bowman, 1986) пък изтъкват, че изучаващите АЕСЦ обикновено са възрастни, които вече имат известни познания по (общ) английски език, но продължават да го изучават с цел да могат да общуват пълноценно в работна среда и да изпълняват определени професионални функции. Затова учебната програма по АЕСЦ е базирана на анализа на целите и потребностите на учещите и функциите, за които им е необходим английският език.

Обучението по общ английски език и по АЕСЦ се различават не само по характеристиките на учещите, но и по обхвата на целите. Докато при обучението по общ английски език се набляга еднакво върху четирите комуникативни езикови умения – четене, слушане, говорене и писане, то при обучението по АЕСЦ анализът на потребностите определя кои езикови умения са от по-голяма необходимост за учещите, което се отчита при съставянето на учебната програма. Например при обучението на инженери учебната програма по АЕСЦ е възможно да се фокусира повече върху развиването на уменията за четене, а при обучението на екскурзоводи фокусът по-скоро би бил върху развиването на говорните умения (Schleppegrell and Bowman, 1986, p. 1).

Обучението по АЕСЦ интегрира специализираните предметни знания и обучението по английски език. Такава комбинация е силно мотивираща, защото учещите могат да приложат наученото в часовете по английски език в основната област на своето обучение – икономика, управление на бизнеса, счетоводство, туризъм, компютърни науки и т.н. Способността им да използват научената лексика и езикови конструкции в реален контекст затвърждава наученото и засилва мотивацията им (Schleppegrell and Bowman, 1986, p. 1).

Основният извод, до който са стигнали изследователите на обучението по АЕСЦ (Robinson, 1991; Dudley-Evans and St John, 1998), е, че усетът на преподавателя и знанията му за езика като система не са достатъчни – необходими са и знания за употребата на езика в специфичния контекст.

Албена Стефанова обръща внимание на факта, че затруднения в обучението по чужд език за специализирани цели могат да възникнат при пониско ниво на владене на чуждия език за общи цели, както и при липса на професионален опит от страна на учещия, който все още не е навлязъл в пълнота в тематиката и проблематиката на съответната област. От значение за ефективността на учебния процес е и хомогенността на обучаваните в учебната група – както по отношение на общата им езикова подготовка, така и на професионалния им опит (Стефанова, 2019, с. 36). Албена Стефанова заключава, че според преобладаващата част от методичите е необходима стабилна база знания и умения по общ език за надграждане със знания и умения по специализиран език (Стефанова, 2019, с. 103).

Терминологичната лексика в обучението по английски език за специализирани цели

Термините са думи или съчетания от думи, които се употребяват в определена специализирана област и обозначават определени понятия. Затова

според Хелге Ниска терминологията може да бъде дефинирана като „набор от понятия с определена структура от определена специализирана област и тяхното обозначаване“, както и науката, занимаваща се с изследването им (Niska, 2002, p. 39).

Мария Попова обобщава, че понятието „специална / специализирана лексика“ най-често се дефинира като противоположно на понятието „общоупотребима лексика“, „т.е. като лексика, която се употребява в специалните сфери на общуване (научни и професионални) и по своята семантика не съвпада с общоупотребимата лексика“ (Попова, 2017, с. 23).

Нейшън също дефинира специализираната лексика като думи, „отчетливо специфични за определена тема, област или дисциплина“ (Nation, 2001, p. 198). Като специализирани думи Чънг и Нейшън (Chung and Nation, 2004) определят тези, които се срещат поне петдесет пъти по-често в специализирания текст, отколкото в корпуса на обща тематика, а малко по-късно Нейшън (Nation, 2008) изчислява, че специализираната лексика от дадена област се състои от хиляда до пет хиляди думи. Силвия Василева пък обръща внимание на взаимносвързаността на дефинициите в системата на специализираната лексика, които често са базирани една на друга в йерархичен ред (Василева, 2021, с. 138).

Албена Стефанова обобщава, че в научните среди съществува мнение, според което обучението по чужд език за специализирани цели (включително въвеждането на специализираната лексика) е възможно да започва от най-ниското ниво – начинаещи, въпреки че според общоприетите норми изучаващите чужд език за специализирани цели би трябвало да са напреднали в изучаването на чуждия език за общи цели (Стефанова, 2019, с. 35). Обикновено при преподаването на специализираната лексика се прилага принципът на надграждането, т.е. първо се въвеждат думите и словосъчетанията с по-общо значение, след което постепенно се преминава към тези с по-специализирано значение. Необходимо е да се поддържа баланс в съотношението между общата и специализираната лексика (Стефанова, 2019, с. 35).

Обучението по бизнес английски език в Университета за национално и световно стопанство – София

Преди да започнат да изучават икономически дисциплини в Университета за национално и световно стопанство – София, новопостъпилите студенти от поднаправление „Икономика (и управление) с преподаване на английски език“ обикновено нямат никаква или имат слаба подготовка по бизнес английски език и по английски език за академични цели, въпреки

че са положили приеман изпит по (общ) английски език на ниво В2 според Европейския индекс за езикова оценка.

В УНСС студентите от посоченото поднаправление се явяват на практически държавен изпит по (бизнес) английски език на ниво С1 след семестриално завършен втори курс, т.е. за двете години, в които изучават задължителната дисциплина „Английски като първи чужд език“ (общо 240 учебни часа), от тях се очаква постепенно да навлязат в тясноспециализираната икономическа тематика и да усвоят съответната терминологична лексика.

Представяне на изследването

През академичната 2020/2021 г. в Университета за национално и световно стопанство – София, са проведени следните три анкетни проучвания: анкетно проучване със студенти при постъпване в университета; анкетно проучване с преподаватели (по бизнес английски език); анкетно проучване със същите студенти при завършване на първи курс.

Анкетното проучване, проведено при постъпване в университета, има за цел да се установи равнището на владеене на общия английски език на студентите, както и техните първоначални представи, нагласи и очаквания от предстоящото обучение по бизнес английски език. След преминаване през него е проведено **анкетно проучване при завършване на първи курс**, чиято цел е да се установи доколко то е отговорило на първоначалните им представи, нагласи и очаквания и какви препоръки биха могли да бъдат предложени за неговото подобряване. За да се представи и друга гледна точка, е проведено **анкетно проучване с преподаватели (по бизнес английски език)**, което наподобява това със студентите, така че да бъде възможна съпоставка с тяхното мнение.

Трите анкетни проучвания са по-скоро източник на субективни (качествени) данни и целят да покажат представите и нагласите на анкетираните. Въпросите в анкетите са предимно от типа списъци (качествени признаци, разположени на слаба скала), а накрая са включени и няколко отворени въпроса.

В изследването са взели участие общо 94 студенти (44 жени и 50 мъже) в преобладаващата си част на 19 – 20-годишна възраст, които през академичната 2020/2021 г. са се обучавали в първи курс по програма „Икономика (и управление) с преподаване на английски език“ в Университета за национално и световно стопанство – София.

Първото анкетно проучване (**анкетното проучване при постъпване в университета**) е проведено писмено (на хартиен носител) и в него са взели участие 103 студенти. От тях 9 не са участвали във второто анкетно проучване (**анкетното проучване при завършване на първи курс**). Тъй като писмените (хартиените) анкети са анонимни, техните работи не могат да

бъдат локализирани и остават в първоначалната извадка. Поради условията на работа по време на Ковид пандемията втората анкета е попълнена онлайн (чрез *Microsoft Forms*) от 96 студенти. Системата дава възможност за частична идентификация. Благодарение на това се оказва, че 2 респонденти не са попълвали първата анкета и те са изключени от втората извадка. **Анкетното проучване с преподаватели (по бизнес английски език)** от катедра „Чужди езици и приложна лингвистика“ към УНСС е проведено онлайн (чрез *Microsoft Forms*) в края на академичната година и в него са взели участие 9 респонденти.

Съпоставително разглеждане на част от резултатите от анкетното проучване със студентите при постъпване в университета, при завършване на първи курс и това с преподавателите (по бизнес английски език)

В тази част от изложението се прави съпоставка между мнението на студентите и преподавателите по няколко двойки сходни въпроси. Студентското мнение е разгледано и във времеви аспект с две анкетни проучвания – при постъпване в университета и при завършване на първи курс. Прави се сравнение между представите на студентите за **общия** спрямо **бизнес английския** език. Важно е отново да се направи уточнението, че двете анкетни проучвания със студентите са проведени с едни и същи анкетиранни и резултатите са изчистени от смущаващо влияние на фактори, свързани с разлика в двете извадки.

Задача 1. Да се провери какво отличава бизнес английския от общия английски език

За тази цел на студентите при постъпване в университета и при завършване на първи курс, както и на преподавателите е зададен въпросът какво отличава бизнес английския език от общия английски език. Възможностите за отговор са следните: *употребата на специализирана/терминологична лексика; тематиката на текстовете/разговорите; сложността на изказа (вкл. и по отношение на синтактичната структура); необходимостта от специализирани (икономически) познания за правилното му разбиране и употреба; друго (пояснете в свободен текст).*

Разрешено е отбелязването на повече от един отговор. Резултатите от въпроса са представени на фигура 1.



Източник: Авторът на публикацията

Фигура 1: Какво отличава бизнес английския език от общия английски език? (в %)

Най-голямата разлика между бизнес английския и общия английски език според студентите е в употребата на специализирана/терминологична лексика, а най-малката – в сложността на изказа (около 38% и при двете анкетни проучвания). Не са посочени допълнителни разлики в свободен текст. Процентът на преподавателите, отбелязали отговора за употребата на специализирана/терминологична лексика, е сходен с този на студентите. В останалите случаи се наблюдава разлика от около ± 20 -30 процентни пункта. Един преподавател посочва всички характеристики, дефиниращи и отличаващи английския език за специализирани цели от английския език за общи цели, като допълнителна разлика между двете разновидности на английския език.

Преподавателите са напълно убедени (100%), че специализираните познания за правилното разбиране и употреба отличават бизнес английския от общия английски език и това тяхно мнение е сходно с мнението на студентите при постъпване в университета, но се различава (с 35 процентни пункта) от мнението на студентите при завършване на първи курс, което бележи значителен спад (с 15 процентни пункта) спрямо първоначалното. Тези изводи могат да се направят с вероятност за сигурност 95%.

Ако условно приемем, че когато отговорите за дадената извадка преобладават (са над 50%) в полза на съответната отличителна характеристика, то единствено сложността на изказа не отличава бизнес английския от общия

английски език както според студентите, така и според преподавателите. Останалите три характеристики (специализираната лексика, тематиката на текстовете и специализираните познания за правилното разбиране и употреба) отличават бизнес английския от общия английски език според студентите и най-вече (статистически значимо) според преподавателите.

Задача 2. Да се провери дали според студентите стратегиите за усвояване на общата лексика съответстват с тези за усвояване на бизнес лексиката и какви би трябвало да бъдат последните според преподавателите

За тази цел при постъпване в университета студентите са попитани какви стратегии за усвояване на **общата лексика** са използвали дотогава. При завършване на първи курс от тях се изисква да посочат какви стратегии за усвояване на лексиката са използвали по време на обучението по **бизнес английски език**. Преподавателите пък са помолени да отговорят на въпроса какви стратегии за усвояване на лексиката биха препоръчали на студентите по икономика по време на обучението им по **бизнес английски език**. Възможностите за отговор са следните: *неколкократно изписване на непознатите думи с цел усвояване на правописа им; неколкократно повтаряне на глас на непознатите думи с цел усвояване на произношението им; попълване на непознатите думи в тетрадка-речник и многократно преглеждане във времето с цел преговор и затвърждаване; запаметяване на примерни изречения, съдържащи непознатите думи в контекст; друго (пояснете в свободен текст).*

Разрешено е отбелязването на повече от един отговор. Съпоставката е представена на фигура 2.



Източник: Авторът на публикацията

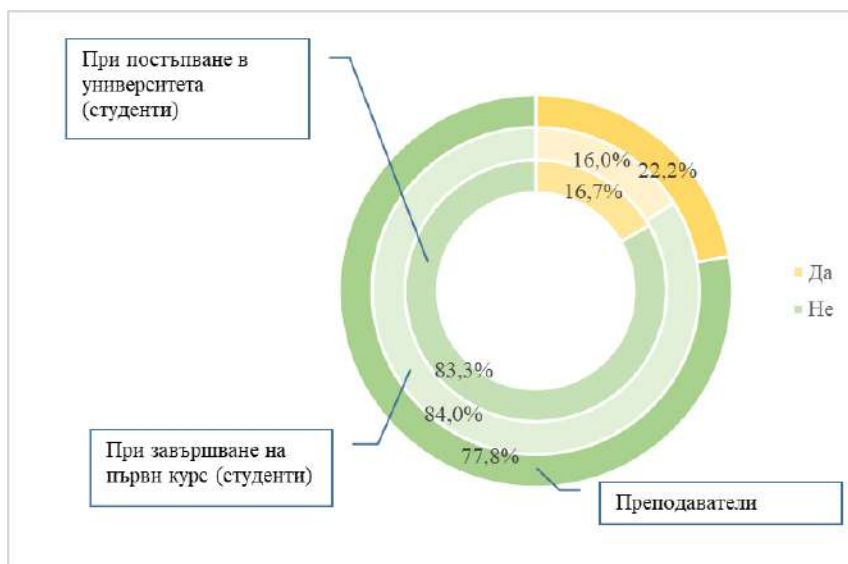
Фигура 2: Сравнение между стратегиите за усвояване на общата лексика и на бизнес лексиката (в %)

При усвояване на **общата лексика** студентите използват по приблизително 50% от всички изброени стратегии, но най-вече запаметяване на примерни изречения, съдържащи непознатите думи в контекст (65%), а най-малко неколкократно повтаряне на глас на непознатите думи с цел усвояване на произношението им (46,6%). При усвояване на **бизнес лексиката** данните се различават. Най-малко използвана е стратегията неколкократно изписване на непознатите думи с цел усвояване на правописа им (25,5%), а най-много, както е и при общата лексика – запаметяване на примерни изречения, съдържащи непознатите думи в контекст (69,1%). Преподавателите също биха препоръчали най-вече тази стратегия (77,8%). Следва попълване на непознатите думи в тетрадка-речник и многократно преглеждане във времето с цел преговор и затвърждаване (66,7%). Останалите две стратегии са значително по-слабо препоръчани (по 11,1%). Посочени са и два допълнителни отговора в свободен текст – по-интензивно четене и намиране на свой начин за усвояване, но с опит новите думи веднага да се включат в различни форми на общуване.

Няма статистически значими разлики между използваните от студентите стратегии за усвояване на **бизнес лексиката** и препоръчаните от преподавателите. Тези изводи могат да се направят с вероятност за сигурност 95%.

Задача 3. Да се провери дали са необходими по-различни подходи при преподаването и усвояването на специализираната/терминологичната лексика в сравнение с използваните при преподаването и усвояването на общата лексика

За тази цел както при постъпване в университета, така и при завършване на първи курс студентите са попитани дали считат, че са необходими по-различни подходи при преподаването и усвояването на специализираната/терминологичната лексика в сравнение с използваните при преподаването и усвояването на общата лексика. Същият въпрос е зададен и на преподавателите. Възможностите за отговор са „Да“ и „Не“. Съпоставката е представена на фигура 3.



Източник: Авторът на публикацията

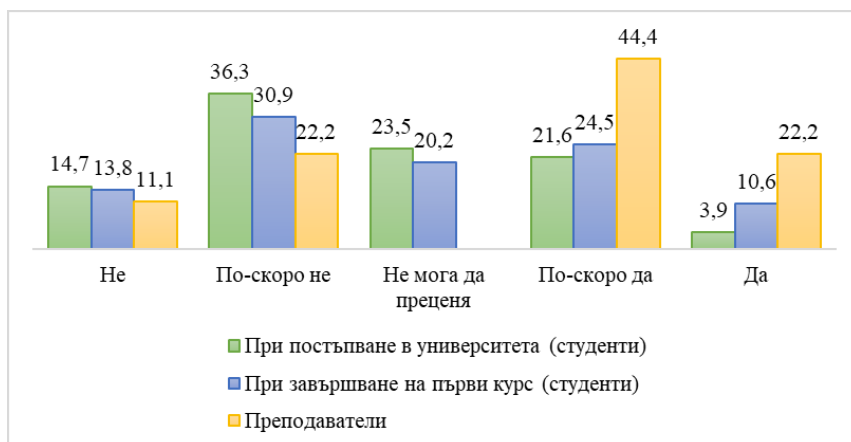
Фигура 3: Необходими ли са по-различни подходи при преподаването и усвояването на специализираната/терминологичната лексика в сравнение с използваните при преподаването и усвояването на общата лексика?

В края на обучението по **бизнес английски език** в първи курс мнението на студентите по този въпрос почти не се е променило спрямо първоначалното. И в двата случая над 80% от тях смятат, че не са необходими по-различни подходи при преподаването и усвояването на специализираната/терминологичната лексика в сравнение с използваните при преподаването и усвояването на общата лексика. Мнозинството (малко под 80%) от преподавателите са на същото мнение.

Задача 4. *Да се провери дали специализираната/терминологичната лексика се усвоява по-трудно, отколкото общата лексика*

За тази цел както при постъпване в университета, така и при завършване на първи курс студентите са попитани дали считат, че ще усвоят / са усвоявали специализираната/терминологичната лексика по-трудно, отколкото общата лексика. На преподавателите е зададен подобен въпрос – дали считат, че специализираната/терминологичната лексика се преподава и усвоява по-трудно, отколкото общата лексика. Възможностите за отговор са разположени на полуликертова скала и са следните: *не; по-скоро не; не мога да преценя; по-скоро да; да.*

Резултатите са представени на фигура 4.



Източник: Авторът на публикацията

Фигура 4: Считате ли, че специализираната/терминологичната лексика се (преподава и) усвоява по-трудно, отколкото общата лексика? (в %)

В началото на обучението по **бизнес английски език** в първи курс общо 51% от студентите под някаква форма смятат, че специализираната/терминологичната лексика не се усвоява по-трудно от общата. В края на академичната година този процент спада до 45%, а при преподавателите той е 33%. При постъпване в университета, както и при завършване на първи курс най-често даваният от студентите отговор е „По-скоро не“ (съответно 36,3% и 30,9%). Мнозинството от преподавателите обаче са на различно мнение – при тях преобладава отговорът „По-скоро да“ (44,4%).

Заклучение

Въз основа на представените резултати от анкетните проучвания могат да се направят следните изводи относно разликите между обучението по специализиран и по общ английски език:

1. Най-голямата разлика между бизнес английския и общия английски език както според студентите, така и според преподавателите е в употребата на специализирана/терминологична лексика.

2. Преподавателите, а и студентите (особено при постъпване в университета) са напълно убедени, че специализираните познания за правилното разбиране и употреба отличават бизнес английския от общия английски език.

3. Както при усвояването на общата лексика, така и при усвояването на бизнес лексиката студентите използват най-вече стратегията запаметяване на примерни изречения, съдържащи непознатите думи в контекст. Преподавателите също биха препоръчали най-вече тази стратегия.

4. Както в началото, така и в края на обучението по **бизнес английски език** в първи курс мнозинството от студентите смятат, че не са необходими по-различни подходи при преподаването и усвояването на специализираната/терминологичната лексика в сравнение с използваните при преподаването и усвояването на общата лексика. Мнозинството от преподавателите са на същото мнение. Най-често препоръчван е подходът, включващ представянето на непознатите думи в контекст.

5. Както при постъпване в университета, така и при завършване на първи курс около половината от анкетираните студенти смятат, че специализираната/терминологичната лексика не се усвоява по-трудно от общата. Мнозинството от преподавателите обаче са на противоположното мнение. Това може да се обясни с факта, че студентите нямат достатъчно опит в усвояването на специализирана лексика и градят своите представи за това най-вече на опита си в усвояването на обща лексика, докато преподавателите имат богат опит както в усвояването, така и в преподаването на терминологична лексика. Затова тяхното мнение по този въпрос се различава от студентското.

Вземането предвид на направените изводи би послужило за повишаване качеството на обучението по английски език за специализирани цели.

Спонсориране на научното изследване

Публикацията съдържа резултати от изследване, финансирано със средства от целева субсидия за НИД на УНСС по договор НИД НИ – 28/2023/А.

Използвана литература

Василева, С. (2021). Дефиницията като текстов вид и нейното приложение в специализираното чуждоезиково обучение, в Стефанова, А. и Ишпекова-Братанова, К. (отг. ред.), 100 години чуждоезиково обучение в УНСС: Сборник от юбилейна международна научна конференция – октомври 2020 г., София: Издателски комплекс – УНСС, с. 137-143. (Vasileva, S., 2021, Definitiyata kato tekstov vid i neynoto prilozhenie v spetsializiranoto chuzhdoezikovo obuchenie, v Stefanova, A. i Ishpekova-Bratanova, K. (otg. red.), 100 godini chuzhdoezikovo obuchenie v UNSS: Sbornik ot yubiley na mezhdunarodna nauchna konferentsia – oktombri 2020 g., Sofia: Izdatelski kompleks – UNSS, s. 137-143).

- Попова, М. (2017). Приложно терминологично знание, София: Издателство „Авангард Прима“. (Popova, M., 2017, Prilozhno terminoznanie, Sofia: Izdatelstvo “Avangard Prima”).
- Стефанова, А. (2019). Формиране на комуникативна компетентност по английски език за специални цели чрез работа със специализиран текст, София: Издателство „Авангард Прима“. (Stefanova, A., 2019, Formirane na komunikativna kompetentnost po angliyski ezik za spetsialni tseli chrez rabota sas spetsializiran tekst, Sofia: Izdatelstvo “Avangard Prima”).
- Chung, T. M. and Nation, P. (2004). Identifying technical vocabulary, *System*, 32, pp. 251-263, <http://dx.doi.org/10.1016/j.system.2003.11.008>
- Dudley-Evans, T. and St John, M. Jo. (1998). *Developments in English for specific purposes: A multi-disciplinary approach*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Garcia Laborda, J. and Litzler, M. F. (2015, June). Current perspectives in teaching English for specific purposes, *ONOMÁZEIN*, 31, pp. 38-51, doi: 10.7764/onomazein.31.1
- Harding, K. (2007). *English for specific purposes*, Oxford: Oxford University Press.
- Munby, J. (1978). *Communicative syllabus design*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Nation, P. (2001). *Learning vocabulary in another language*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Nation, P. (2008). *Teaching vocabulary: Strategies and techniques*, Boston: Heinle Cengage.
- Niska, H. (2002). Introduction to terminology and terminological tools, in Garcés, C. V. and Barés, G. M. (eds.), *Community interpreting and translating: New needs for new realities*, Universidad de Alcalá: Servicio de Publicaciones, pp. 37-51.
- Robinson, P. C. (1991). *ESP today: A practitioner’s guide*, Hertfordshire: Prentice Hall.
- Schleppegrell, M. and Bowman, B. (1986). *ESP: Teaching English for specific purposes*, Prepared for the Peace Corps by the Center for Applied Linguistics, Washington, D.C., available at: <https://eric.ed.gov/?id=ED274218>

SOME DIFFERENCES BETWEEN ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES AND ENGLISH FOR GENERAL PURPOSES ACCORDING TO STUDENTS AND LECTURERS

Senior Lecturer Dilyan Gatev, PhD
Department of Foreign Languages and Applied Linguistics
Faculty of International Economics and Politics
University of National and World Economy
e-mail: d.p.gatev@unwe.bg

Abstract

The subject of this research are the differences between teaching English for specific purposes and teaching English for general purposes according to students and lecturers. The object of the research is their opinion on some questions related to the two types of teaching. The aim is to identify some differences between them. Both for the acquisition of general vocabulary and for the acquisition of business vocabulary, the students use mainly the strategy of memorizing sample sentences containing the unfamiliar words in context. The lecturers would also recommend mainly that strategy. Taking the inferences drawn in the conclusion into consideration could contribute to increasing the quality of teaching English for specific purposes.

Keywords: teaching, business, English, students, lecturers

JEL: A22, Y80